



INFORMATOR

dla pracowników migrujących

Witamy w *Gminie Moerdijk*



Labour migration Moerdijk



SPIS TREŚCI

Witamy.....	2
WAŻNE INFORMACJE	3
Numery telefonu	3
Numer alarmowy.....	3
Woda do picia.....	3
Pożar	3
Testy syren ostrzegawczych	3
Informacje o gminie	4
Zameldowanie	4
Przeprowadzka	5
Przedłużenie ważności paszportu lub prawa jazdy	5
Oto nasza gmina.....	6
Czas wolny	7
Rzeczy z drugiej ręki	8
Informacje ogólne	8
Opieka zdrowotna	8
Język	10
Transport	11
Ruch drogowy.....	11
Mieszkanie.....	13



WITAMY

Serdecznie witamy w gminie Moerdijk!

Cieszymy się, że wybrali Państwo naszą gminę. Z przyjemnością opowiem Państwu o niej więcej.

W skład otoczonej wodą gminy Moerdijk wchodzi 11 miejscowości, są tu piękne przysiółki i otwarte urokliwe krajobrazy. Znajdziecie tu Państwo prawdziwie holenderski pejzaż, w którym nie zabrakło wiatraków. Przysiółki i wsie mają swój własny charakter. Centralnym miejscem gminy jest miasto Zevenbergen. Nasi mieszkańcy są uspołecznieni i gościnni. Posiadamy dobre warunki do życia, szkoły, stowarzyszenia sportowe i sklepy.

Moerdijk dzięki portowi morskiemu jest ważnym ośrodkiem gospodarczym regionu. Gmina posiadająca sieć dróg i linię kolejową jest bardzo dobrze skomunikowana i łatwo z niej dostać się do Rotterdamu (40 km) i Antwerpii (60 km).

Dużą wagę przywiązujemy do wykorzystywania naturalnych surowców i zrównoważonej zielonej energii, a także do bezpieczeństwa na terenie portu i terenie przemysłowym. Możliwe, że przybyli Państwo pracować, w którymś z nowoczesnych przedsiębiorstw, których tak wiele jest w naszej gminie.

Wszystko razem sprawia, że Moerdijk to pełna życia gmina, w której atrakcyjnie można mieszkać, pracować i żyć. Informator gromadzi informacje, które ułatwią Państwu poruszanie się po gminie. Oprócz praw, posiadają Państwo również obowiązki. Mogą Państwo otrzymać także różne formy wsparcia. Gmina jest Państwu potrzebna przy ważnych wydarzeniach np. z powodu ślubu, narodzin dziecka, wydania paszportu lub prawa jazdy. Wszystkiego dowiedzą się Państwo z tego informatora.

W imieniu zarządu i rady gminy życzę Państwu przyjemnego pobytu.

A.J. Moerkerke
Burmistrz



WAŻNE INFORMACJE

Numery telefonu

Dzwoniąc z zagranicy do Holandii należy użyć kodu kierunkowego Holandii **0031**

- W przypadku sytuacji zagrażających życiu i aby wezwać pomoc proszę dzwonić pod numer **1-1-2**
- Urząd Gminy Moerdijk: **(+31) 14 01 68**
- Osoba odpowiedzialna w gminie za sprawy związane z pracownikami migrującymi: **(+31) 627 022 150**
- Punkt pomocy doraźnej lekarzy rodzinnych szpital Bravis, Roosendaal: **(+31) (0) 165 530 200** (od poniedziałku do piątku od godz. 17:00 do 08:00 rano i w weekendy). Wyłącznie po umówieniu się.
- Policja: 0 900 88 44. Zawiadomienie o popełnieniu przestępstwa można złożyć online na stronie www.politie.nl lub w najbliższej położonej komendzie policji w Etten-Leur (Stationsplein 37).



Numer alarmowy

Z numeru alarmowego 112 wolno korzystać wyłącznie w sytuacjach wymagających natychmiastowego działania. Na przykład, kiedy potrzebna jest niezwłocznie pomoc medyczna. W przypadku pożaru. Kiedy jesteśmy świadkami przestępstwa, np. brutalnego napadu lub włamania.

Woda do picia

W Holandii woda ma doskonałą jakość. Można pić wodę prosto z kranu.

Pożar

Co robić, gdy dojdzie do pożaru?

- Zachować spokój
- Ostrzec współmieszkańców
- Opuścić budynek
- Zadzwonić pod 112
- Zaczekać na straż pożarną

Testy syren ostrzegawczych

W każdy pierwszy poniedziałek miesiąca o godz. 12:00 rozlega się syrena alarmowa. Słychać ją wszędzie na ulicach.

INFORMACJE O GMINIE

Urząd Gminy Moerdijk

Adres dla interesantów:
 Pastoor van Kessellaan 15
 4761 BJ Zevenbergen

Tel.: 14 01 68
 E-mail: info@moerdijk.nl
 Internet: www.moerdijk.nl

Dołącz do Urzędu Gminy Moerdijk na: Facebooku, Twitterze, Youtube i Instagramie.

Godziny otwarcia

Dzień	Godzina
Poniedziałek	od 08:30 do 17:00
Wtorek	od 08:30 do 17:00
Środa	od 08:30 do 17:00
Czwartek	od 08:30 do 17:00 od 18:00 do 20:00
Piątek	od 08:30 do 12:00



Zameldowanie

Przeprowadzkę do gminy Moerdijk z zagranicy, proszę zgłosić w ciągu 5 dni. Umówić się telefonicznie na spotkanie pod numerem 14 01 68 lub online korzystając ze strony afspraak.moerdijk.nl

W przypadku pobytu w Holandii przekraczającego 4 miesiące, proszę zameldować się w Holandii na pobyt stały.

W przypadku pobytu w Holandii krótszego niż 4 miesiące, proszę zameldować się w Holandii na pobyt tymczasowy. Aby zarejestrować się w Bredzie w rejestrze

nierezydentów (RNI), proszę umówić się na spotkanie telefonicznie pod numerem 14 076 lub online na stronie www.breda.nl/verhuizen-en-registratie-niet-ingezetenen. Jeśli chcą Państwo, podjąć pracę w Holandii muszą uzyskać numer ewidencyjno-podatkowy (Burgerservicenummer – BSN). Numer ten otrzymują Państwo w chwili rejestracji.

Przeprowadzkę do gminy Moerdijk z zagranicy, proszę zgłosić w ciągu 5 dni. Umówić się telefonicznie na spotkanie pod numerem **14 01 68** lub online korzystając ze strony afspraak.moerdijk.nl

Przeprowadzka

Kiedy wyprowadzają się Państwo z gminy Moerdijk do innej gminy lub zagranicę, proszę zgłosić to w urzędzie gminy. Można to zrobić online korzystając z cyfrowego identyfikatora Digid na stronie moerdijk.nl/verhuizing



Zawiadomienie o narodzeniu dziecka

Zostali Państwo rodzicami? Proszę zgłosić narodziny syna lub córki w ciągu 3 dni w urzędzie gminy, w której urodziło się dziecko. Można to zrobić online na stronie moerdijk.nl/geboorteangifte

Przedłużenie ważności paszportu lub prawa jazdy

Sprawy związane z paszportem lub prawem jazdy można załatwić online na stronie moerdijk.nl/paspoort i stronie moerdijk.nl/rijbewijs

Odpady

W gminie Moerdijk segregujemy odpady. Gromadzimy oddzielnie pozostałości warzyw i owoców, plastik, papier i odpady resztkowe. Terminy odbioru odpadów można sprawdzić na stronie: moerdijk.nl/afvalwijzer. Nie wolno porzucać na ulicy lub wzdłuż drogi puszek, butelek, toreb plastikowych itp. Należy wyrzucać je do pojemników na odpady.



OTO NASZA GMINA



Otoczona wodą gmina Moerdijk posiada 11 miejscowości o szczególnym charakterze każda. Gmina liczy prawie 37 000 mieszkańców. W prostej linii gmina rozpościera się od Zevenbergschen Hoek do Willemstad na prawie 25 kilometrach. Jeśli chodzi o powierzchnię, Moerdijk jest jedną z największych gmin w Północnej Brabancji. Przysiółki i wsie w Moerdijk mają swój własny charakter. Niektóre są typowo rolnicze, inne bardziej miejskie lub historyczne. W każdej wsi w każdym bądź razie panuje przyjazna gościnna atmosfera. Mamy nadzieję, że spodoba się Państwu w naszej gminie i poczują się Państwo w niej mile widziani. Jeśli czegoś Państwu potrzeba, chętnie pomożemy.

Najważniejsze fakty:

- 3. pod względem powierzchni gmina w prowincji Północnej Brabancji.
- 4. co do wielkości port morski Holandii
- 184 km² powierzchni
- 38 000 mieszkańców
- 10 000 miejsc pracy
- Wiele miejsc pracy w logistyce (Port Moerdijk)
- Liczba pracowników migrujących: 2300 zarejestrowanych pracowników pochodzących z: Polski, Rumunii, Węgier, Łotwy, Bułgarii



Czas wolny

W gminie Moerdijk można uprawiać sport w stowarzyszeniu lub centrum fitness. Sport można uprawiać pod dachem lub na świeżym powietrzu. Pływać można na krytych pływalniach w De Niervaert w Klundert i w De Oester w Fijnaart. Na otwartych kąpieliskach: De Bosselaar w Zevenbergen i Het Buitendiep w Willemstad.

W Willemstad znajdują się również przystanie jachtowe dla żeglowania rekreacyjnego. W Zevenbergen jest teatr De Schuur a w Zevenbergschen Hoek szkoła muzyczna.

Mamy wiele kościołów:

Kościół reformowany Zevenbergen: Stationsstraat 2

Kościół reformowany (wyzwolony) Zevenbergen: Noordhaven 2

Kościół reformowany Zevenbergen: Markt 4

Stara reformowana kongregacja Holandii: Noordschans 10, Klundert

Kongregacja protestancka Moerdijk: Wilhelminaplein 2

Protestancki Kościół Wiejski, Kerkring 1, Fijnaart

Kościół katolicki Zevenbergen: H. Bartholomeus, Markt 19

Kościół katolicki Fijnaart: H. Jacobus de Meerdere, Molenstraat 26

Kościół katolicki Zevenbergschen Hoek: H. Bartholomeus, Kerkplein 4

W gminie Moerdijk można zobaczyć i odkryć wiele historycznych miejsc. Informacje i różne atrakcje można znaleźć w Visit Moerdijk (Punkcie Informacji Turystycznej Zevenbergen, Molenstraat 2b lub na stronie visitmoerdijk.nl).





Supermarkety

- Casa: rumuński supermarket, Zevenbergen
- Rynek: polski supermarket, Zevenbergen
- W Zevenbergen również: Albert Heijn, Aldi, Jumbo, Van Drimmelen
- Fijnaart: Jumbo
- Klundert: Albert Heijn
- Moerdijk: Spar
- Standdaarbuiten: Spar
- Willemstad: Jumbo
- Zakupy można zrobić online w Albert Heijn i Jumbo. Dostarczane są do domu.

Rzeczy z drugiej ręki

Często ubrania, buty, urządzenia lub sprzęty domowe są jeszcze w wystarczająco dobrym stanie, aby mogły być wykorzystane ponownie przez kogoś. Tego rodzaju rzeczy można znaleźć w sklepie zwanym kringloopwinkel. Ceny są niewygórowane i można zapobiec marnotrawstwu.

Sklepami z rzeczami z drugiej ręki są Emmaus w Langeweg i Kringloop Mamas Huisraad w Zevenbergen. Większe tego rodzaju sklepy znajdują się w Bredzie, Etten-Leur i Roosendaal.

INFORMACJE OGÓLNE

Koronawirus

Szczepienie bez umówienia się

Jeśli chcą się Państwo zaszczepić przeciwko koronawirusowi bez konieczności umawiania się na wizytę znajdą Państwo na stronie prikkenzonderafspraak.rijksoverheid.nl więcej informacji na ten temat. Proszę wziąć ze sobą dowód osobisty i na miejscu wypełnić formularz o stanie zdrowia (dostępny w wielu językach). Jeśli wolą Państwo umówić się na szczepienie, proszę zadzwonić pod numer: 0800 7070 (w języku niderlandzkim i angielskim).



Pytania na temat covid

Jeśli mają Państwo pytania związane z koronawirusem lub szczepieniem, proszę przejść na stronę vrageovercorona.nl. Informacje podane są w różnych językach. Mogą Państwo również zadzwonić korzystając z numeru 0800 77 07 707 (bezpłatny).



Więcej informacji na temat koronawirusa w Holandii znajduje się na stronie corona.steffie.nl/nl/ również w Państwa języku.

Opieka zdrowotna

Lekarze rodzinni

Proszę dowiedzieć się u pracodawcy, do którego lekarza rodzinnego Państwa zapisał albo mogą Państwo znaleźć lekarza samodzielnie. Jest wielu lekarzy rodzinnych i dentystów w gminie Moerdijk, lecz czasami nie ma u nich wolnych miejsc.

Jeśli potrzebują Państwo pomocy lekarza po godzinie 17:00 lub w weekend lub święto, proszę wtedy zadzwonić do punktu doraźnej pomocy lekarzy rodzinnych w Roosendaal (0 165 530 200).



Pomoc społeczna

Jeśli mają Państwo osobiste pytania lub problemy, o których chcieliby Państwo z kimś porozmawiać, pracownicy społeczni z organizacji Surplus postarają się Państwu pomóc. Pomoc jest bezpłatna. Można do nich zwracać się z następującymi sprawami: lęk, depresja, samotność, zdrowie, żałoba lub problemy w pracy. Proszę przejść na stronę www.surplus.nl lub umówić się na spotkanie: [0 168 33 13 57](tel:0168331357).

Szpitala

Ze sprawami wymagającymi natychmiastowego działania proszę dzwonić pod numer 112 – policja, straż pożarna i karetka pogotowia.

Jeśli udadzą się Państwo do szpitala ze sprawą, która nie wymaga natychmiastowej pomocy, mają Państwo obowiązek zapłacić za udzieloną pomoc. Szpital może również odmówić przyjęcia Państwa.

W najbliższym sąsiedztwie szpitale znajdują się w Roosendaal, Bredzie, Dordrechcie i Rotterdamie. Aby uzyskać pomoc specjalisty w szpitalu zawsze potrzebne jest skierowanie od lekarza rodzinnego.

Dzieci

Pracujący w ciągu dnia rodzice mogą znaleźć opiekę dla swoich dzieci w różnych placówkach opiekuńczych takich jak przedszkola (peuterspeelzaal), placówki opieki dziennej (kinderdagverblijf) i placówki opieki pozaszkolnej (buitenschoolse opvang). Dzieci w wieku od 5 do 16 lat obejmuje obowiązek szkolny. Jak tylko znajdą się Państwo w Holandii muszą Państwo zapisać swoje dziecko do szkoły.

Przedszkola oferują opiekę bardzo małym dzieciom, które przebywają w nich po kilka godzin w tygodniu.

Placówki opieki dziennej oferują opiekę dzieciom w wieku od 0 do 4 lat, rodzice sami decydują o tym, jak często dziecko korzysta z tej opieki.

Placówki opieki pozaszkolnej opiekują się dziećmi między 4 a 13 rokiem życia. Dzieci przebywają w nich przed i po szkole oraz podczas wakacji. Na taką opiekę można uzyskać dofinansowanie z Urzędu Skarbowego lub Urzędu Gminy.

Więcej informacji na temat systemu kształcenia i opieki można uzyskać w gminie pod numerem telefonu 14 01 68 lub adresem e-mail info@moerdijk.nl.



Język

Curio

Jeśli przybyli Państwo z państwa Unii Europejskiej i chcą nauczyć się języka niderlandzkiego, oznacza to, że uczą się Państwo języka niderlandzkiego jako drugiego języka (NT2) w ośrodku szkoleniowym Curio. Jeśli mieszkają Państwo w gminie Moerdijk otrzymują Państwo na to dotację rządową. Państwa własny wkład w naukę wynosi 100 euro za kurs. W kursie można uczestniczyć w Zevenbergen.

Dla dzieci od 12 roku życia, które w niewystarczającym stopniu władają językiem istnieje w ośrodku szkoleniowym Curio w Bredzie i Bergen op Zoom międzynarodowa klasa przygotowawcza (internationale schakelklas – ISK). Nacisk leży tu na nauce języka niderlandzkiego jako drugiego języka.

Więcej informacji i możliwość zarejestrowania się znajduje się na stronie www.curio.nl

Biblioteka

W bibliotece West-Brabant (Kasteelweg 3 w Zevenbergen) mogą Państwo wypożyczać książki i wziąć udział w kursie z podstaw obsługi komputera. Podczas zajęć językowych oferowanych w ramach Taalpunt (punktu językowego) mogą Państwo zwracać się ze wszystkim, co wiąże się z językiem niderlandzkim, czytaniem łatwych książek oraz informacjami na temat języka, czytania i uczenia się.



Konsultacje językowe: w każdy czwartek od 10:00 do 12:00.

Grupa do ćwiczeń językowych: poniedziałek od 13:30 do 15:00 (należy zapowiedzieć swoją obecność).

Kawiarnia językowa: wspólne rozmawianie po niderlandzku, czwartek: od 13:30 do 15:00 (nie ma potrzeby zgłaszania się).

Więcej informacji znajduje się na stronie: bibliotheekwb.nl

Transport

Aby móc podróżować w Holandii transportem publicznym trzeba posiadać kartę OV (ov-chipkaart.nl). Można ją kupić na stacji, w Primerze lub w supermarketach. Nie ma możliwości kupienia pojedynczego biletu na pociąg lub autobus.

Wystąpienie o kartę OV

Z kartą OV można podróżować po całej Holandii. Kartę OV można kupić na stacjach, w sklepach i supermarketach, ale także online. Więcej informacji, jak kupić kartę OV można uzyskać na stronie ov-chipkaart.nl lub pod numerem telefonu: 0 900 09 80.



Pociąg: w Zevenbergen jest stacja kolejowa: ns.nl

Lotnisko: lotniska znajdują się w Amsterdamie (Schiphol), Rotterdamie/Hadze, Eindhoven, Maastricht i Groningen.

Planowanie podróży (9292)

Na stronie internetowej 9292 można zaplanować swoją podróż z kartą OV. Proszę wpisać swoją bieżącą lokalizację i cel podróży, a aplikacja wybierze linię autobusową, tramwajową lub pociąg, który należy wybrać 9292.nl 0 900 92 92 (0,90 euro/min).



Ruch drogowy

W Holandii obowiązują surowe przepisy dotyczące jazdy po pijanemu i pod wpływem narkotyków, a mandaty są wysokie. Oczywiście powodują Państwo zagrożenie dla siebie i innych. Obowiązuje granica 0,5 promila. Jazda pod wpływem alkoholu lub narkotyków to przestępstwo.

Pojazdy muszą posiadać ważny dowód rejestracyjny, w przeciwnym razie policja może usunąć je z drogi. Na obcych tablicach rejestracyjnych można poruszać się najwyżej przez 6 miesięcy bez płacenia podatku. Po zameldowaniu się w Holandii, samochód należy

zarejestrować w RDW (urzędzie komunikacji) i wymienić tablice rejestracyjne na holenderskie. Państwa obowiązkiem jest również płacenie podatku drogowego. Czasami istnieje możliwość zwolnienia z podatku w Urzędzie Skarbowym.

Ubezpieczenie

Jeśli przyjechali Państwo, aby mieszkać i pracować w Holandii, mają Państwo obowiązek posiadania holenderskiego ubezpieczenia zdrowotnego. Czasami w zawarciu go pomoże Państwu pracodawca lub agencja pracy tymczasowej, dla której Państwo pracują. Jeśli zawierają Państwo sami ubezpieczenie zdrowotne, proszę zawrzeć je jak najszybciej i ostatecznie w ciągu czterech miesięcy po przyjeździe. W okresie, w którym nie posiadają Państwo ubezpieczenia, pokrywają Państwo sami koszty leczenia.

Każda osoba która wyrządzi szkodę innej osobie odpowiada za to finansowo. Zgodnie z prawem obowiązuje posiadanie ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej dla posiadaczy pojazdów. Kierujący pojazdami mechanicznymi, którzy nie posiadają ubezpieczenia OC podlegają karze.

Praca

Dokument tożsamości

W Holandii każdy w każdej chwili musi okazać się dokumentem tożsamości, również w pracy. Pracodawca przechowuje kopię dowodu osobistego lub paszportu pracownika. Pracodawca musi ją następnie zwrócić pracownikowi.

Holenderski rachunek bankowy

Pracodawca przelewa Państwa wynagrodzenie na Państwa holenderski rachunek bankowy. Może do tego dojść również na zagraniczny rachunek bankowy, ale trwa to dłużej zanim przelew zostanie przeksięgowany.

Umowa o pracę

W umowie o pracę znajdują się uzgodnienia, prawa i obowiązki związane z pracą. Wszystko staje się jasne dla obu stron. Czasami do uzgodnień dochodzi ustnie. Zawsze należy w takiej sytuacji poprosić o potwierdzenie na piśmie.

Fairwork.nu

Fundacja FairWork zajmuje się wspieraniem zagranicznych pracowników w Holandii. Mogą Państwo bezpłatnie i anonimowo kierować do niej pytania.

Zwolnienie

Jeśli zostali Państwo zwolnieni z pracy i nie mają żadnych dochodów, najważniejsze jest znalezienie nowego zatrudnienia. Można starać się o to za pośrednictwem [Instytutu Wykonawczego Ubezpieczeń Pracowniczych \(UWV\)](#), na stronie Unii Europejskiej ([EURES](#)) lub agencji pracy tymczasowych.

Jeśli nie mogą Państwo znaleźć pracy, ale pozostają nadal w Holandii, mogą Państwo w okresie bezrobocia wystąpić [o zasiłek dla bezrobotnych](#). Wniosek należy złożyć w UWV, organizacji odpowiedzialnej za przyznawanie i wypłacanie zasiłków w Holandii. Wiąże się z

tym szereg obowiązków. Na przykład związanych z pobytem w Holandii i ubieganiem się o pracę i informowaniem o tym UWV.



workinnl.nl

Kiedy przyjeżdżają Państwo mieszkać i pracować w Holandii spotykają się Państwo z wieloma nowymi rzeczami. Na stronie workinnl.nl znajdą Państwo informacje na temat swoich praw i obowiązków, co należy uregulować i jakie poczynić uzgodnienia. W ten sposób uzyskają Państwo pomoc w bezpiecznym i zdrowym zamieszaniu tutaj. Na stronie znajduje się również wykaz instytucji, które mogą Państwu pomóc w Państwa problemach. Strona istnieje w wersji niderlandzkiej, angielskiej, hiszpańskiej, polskiej, rumuńskiej i bułgarskiej.

Mieszkanie

Istnieje możliwość uzyskania mieszkania w Holandii. Jest duże zapotrzebowanie na mieszkania pod wynajem, ale nie ma aż tak wielu mieszkań, które mogą zostać wynajęte. Z tego powodu powstały listy oczekujących. Mieszkanie można wynająć od spółdzielni lub od osoby prywatnej. Czasami miejsce zakwaterowania zapewnia pracodawca. Mieszkania wystawione na sprzedaż są bardzo drogie. Muszą Państwo mieć wystarczająco wysokie dochody i przeważnie stałą umowę o pracę, aby móc zawrzeć hipotekę. Aby kupić dom muszą Państwo posiadać również własne środki.

Wynajem domu

klikvoorwonen.nl

Kupno domu

funda.nl

Spotkanie informacyjne dla pracowników migrujących



**Czy chciałbyś dowiedzieć się więcej o
mieszkanui, pracy i życiu w Moerdijk?**



Przyjdź zatem na spotkanie informacyjne: w
każdą środę od 18.00 – 19.00 w Trefpunt meer
Moerdijk, Kristallaan 25C,
4761 ZC Zevenbergen.

Chętnie Ci pomożemy!
Gmina Moerdijk



Labour migration Moerdijk

Stopka redakcyjna

Informator wydała gmina Moerdijk
Wrzesień 2022

Niniejszy informator ukazał się w języku angielskim, polskim, rumuńskim i ukraińskim.

O informator można zwrócić się do: arbeidsmigranten@moerdijk.nl
Do informacji zawartych w niniejszym informatorze nie można rościć sobie jakichkolwiek praw.

